

# Escuela Primaria Valencia

## Informe de Responsabilidad Escolar



### GRADOS: K - 5º

9241 E. Cosgrove Street Pico Rivera, CA 90660

Teléfono: (562) 801-5079 Fax: (562) 801-0146

Sitio en Internet: [www.erusd.k12.ca.us](http://www.erusd.k12.ca.us)

Roxane Fuentes Ciccirelli, Directora

Informe de Responsabilidad Escolar 2010-11  
Publicado durante el año escolar 2011-12

### Mensaje de la Directora

En la Escuela Primaria Valencia, nos concentramos en mejorar el rendimiento de los alumnos. El personal y los padres trabajamos juntos para educar a los niños. Fomentamos en nuestros alumnos la independencia con el fin de que se conviertan en ciudadanos exitosos. Ofrecemos un programa académico de alta calidad que motiva a nuestros alumnos. Integramos la tecnología en diversos aspectos del aprendizaje. Creemos que todos los alumnos pueden aprender y alcanzar altos niveles académicos. Todo el personal se compromete a mejorar permanentemente nuestro programa educativo.

Mientras nos concentramos en el aspecto académico, también ofrecemos actividades sociales que motivan a los alumnos y les permiten crecer socialmente. Implementamos el marco del programa ¡La Personalidad Cuenta! (*Character Counts!*) en toda la escuela para ayudar a formar alumnos respetuosos y responsables. Los alumnos tienen oportunidades para aprovechar a lo largo del año escolar. Contamos con grandes equipos deportivos a la hora del almuerzo que les permiten a los alumnos competir e interactuar con otros. Además, durante todo el año escolar, organizamos varios eventos orientados a la familia que celebran y enfatizan el vínculo entre el hogar y la escuela.

La Escuela Primaria Valencia (*Valencia Elementary School*) continúa estableciendo objetivos alcanzables y trabaja con mucho esfuerzo para lograrlos. Somos un equipo de maestros, padres y personal que trabaja para crear un ambiente armonioso que brinde a los alumnos la mejor oportunidad para aprender y triunfar.

### Participación de los Padres de Familia

La Escuela Primaria Valencia (*Valencia Elementary School*) recibe un insuperable apoyo de los padres en diversas formas. Los padres y miembros de la comunidad pueden trabajar como voluntarios en los salones de clase, acompañar a los alumnos en las excursiones y asistirlos alumnos en sus actividades. La Escuela Valencia tiene la suerte de contar con una Asociación de Padres y Maestros (PTA), un Consejo Escolar (SSC) y un Consejo Asesor del Idioma Inglés (ELAC) activos. La asociación PTA apoya activamente el aprendizaje de los alumnos a través de sus actividades para recaudar fondos. Estos fondos nos ayudan a proveer excursiones para los salones de clase, apoyo tecnológico, asambleas estudiantiles e incentivos en los salones de clase. El consejo SSC y el comité ELAC brindan a los padres la oportunidad de ayudar a establecer el enfoque del plan escolar y las prioridades presupuestarias. Estos grupos realizan sus reuniones una vez al mes y le dan la bienvenida a toda aquella persona que desee asistir a ellas. Los padres también cuentan con la posibilidad de asistir a las actividades del Equipo de Estudio de Alumnos, las Noches de Educación para la Familia, el programa de lectura "*Read Across America*" y la kermés de primavera.

La Escuela Valencia también tiene el privilegio de contar con varias sociedades con la comunidad. El programa REACH, un programa posterior al horario escolar, se encuentra disponible todos los días en nuestro plantel. Nuestros alumnos de 5º grado participan en el programa STAR, ofrecido por el Departamento del Oficial del Condado de Pico Rivera. También tenemos la fortuna de contar con una sociedad con la Universidad del Estado de California, Long Beach, que ofrece voluntarios universitarios para varias de las clases.

Para obtener más información sobre cómo participar, comuníquese con la directora, Roxane Fuentes Ciccirelli, al (562) 801-5079.

### Nuestra Misión

Lo que hacemos ... la Primaria Valencia ofrece un ambiente de aprendizaje exigente para su población estudiantil diversa. Nuestro programa educativo se centra en la excelencia académica, lo que permite a los estudiantes tener altos logros, al mismo tiempo que desarrollan un carácter moral fuerte que los lleve a la formación continua durante toda su vida y al éxito.

Creemos que...

- Todos los niños pueden aprender
- Tengan altas expectativas
- Desarrollen fuerza en el carácter
- Mantengan estructura y perseverancia

### Distrito Escolar de El Rancho

9333 Loch Lomond Drive  
Pico Rivera, CA 90660

Teléfono: (562) 942-1500

Fax: (562) 949-2821

[www.erusd.org](http://www.erusd.org)

Dr. Myrna Rivera Coté  
Superintendente



De acuerdo con los requisitos estatales y federales, el Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) debe ser publicado anualmente por todas las escuelas públicas. Este informe es una herramienta para los padres y las partes interesadas que informa sobre el progreso de la escuela, sus resultados en las pruebas y sus logros obtenidos.



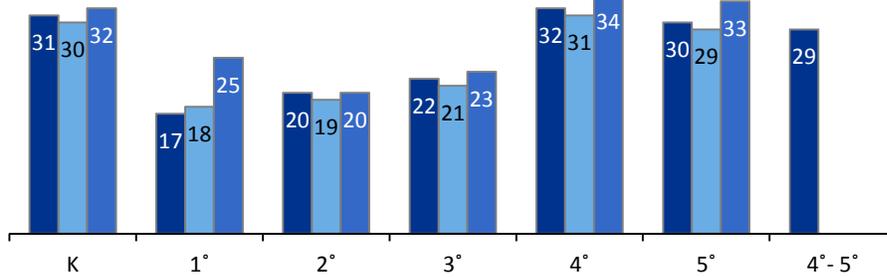
### Escuela Primaria Valencia



### Alumnado por Grupo

08-09 09-10 10-11

La gráfica muestra los datos de tres años del tamaño promedio del grupo o clase.



### Distribución del Alumnado — Número de aulas por tamaño de grupo o clase

Grado	08-09			09-10			10-11		
	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+
Kínder		2			2			2	
1º	4			4				3	
2º	4			4			3	2	
3º		3		1	3			3	
4º		2			2				2
5º		2			2			1	1
4º - 5º		1							

### Nuestra Misión

La misión del Distrito Escolar Unificado de El Rancho y la comunidad es brindar un ambiente de aprendizaje innovador y exigente que promueva la excelencia escolar. Prepararemos a los alumnos para que sean aprendices permanentes que alcancen el éxito a nivel académico, intelectual, social, emocional y cultural.

### Desarrollo Profesional

El Distrito Escolar Unificado de El Rancho brinda programas de desarrollo profesional que ofrecen diversas oportunidades de crecimiento y apoyo profesional para responder a las necesidades de los maestros/personal en todos los niveles de enseñanza. Estos programas incluyen:

- El programa de Apoyo y Evaluación para Maestros que se Inician (*Beginning Teachers Support and Assessment, BTSA*) aprobado por el Estado de California, el cual brinda apoyo de docentes con experiencia para todos los maestros nuevos que estén por obtener la Credencial Profesional de California.
- El programa de Revisión y Asistencia entre Compañeros (*Peer Assistance and Review, PAR*) para maestros veteranos, que ofrece seminarios y capacitación individual para que los maestros puedan actualizar sus habilidades y aprender estrategias nuevas.
- Capacitación para el personal general y con certificación.
- Capacitación para los administradores de la escuela.

En nuestro plantel escolar, dedicamos tres días completos y aproximadamente 18 días parciales por año al desarrollo profesional. Los temas que se tratan en estos cursos de capacitación se basan en las encuestas de evaluación de las necesidades de los maestros, el análisis de datos de las evaluaciones de los alumnos y las iniciativas escolares y del distrito. Los supervisores de la universidad apoyan a nuestros maestros practicantes. El desarrollo profesional en planteles seleccionados se determina por medio de instrucciones. Las capacitaciones para los Estudiantes de Inglés y los alumnos de Educación Especial se realizan en el plantel escolar según sea necesario. Los maestros también asisten a talleres o conferencias fuera del plantel.



*“El Distrito Escolar Unificado de El Rancho brinda programas de desarrollo que ofrecen diversas oportunidades de crecimiento y apoyo profesional para responder a las necesidades de los maestros y personal en todos los niveles de enseñanza”*



### Examen de Aptitud Física de California

En la primavera, todos los alumnos de 5º, 7º y 9º grado deben participar en el Examen de Aptitud Física de California (*Physical Fitness Test, PFT*). La Junta de Educación Estatal designó el *Fitnessgram*® como la prueba de aptitud física para los alumnos de las escuelas públicas de California. Este examen mide seis áreas clave:

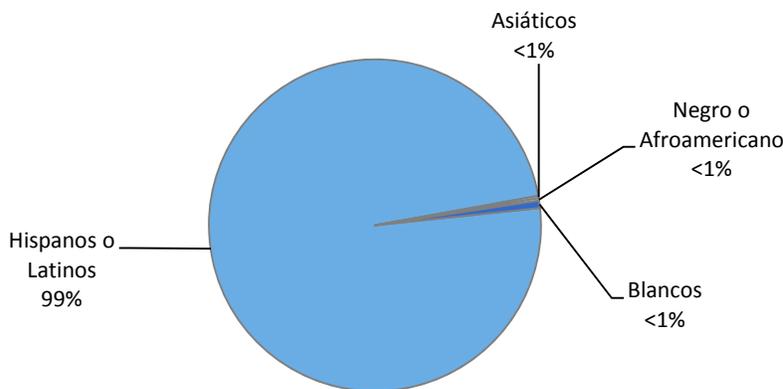
1. Capacidad aeróbica
2. Composición corporal
3. Flexibilidad
4. Fuerza y resistencia abdominal
5. Fuerza y resistencia de la extensión del torso
6. Fuerza y flexibilidad de la parte superior del cuerpo

El principal objetivo de *Fitnessgram*® es ayudar a los alumnos a que adquieran el hábito de practicar la actividad física durante toda la vida. La tabla muestra el porcentaje de alumnos que alcanzó los estándares establecidos en el periodo de pruebas más reciente. Para obtener información más detallada sobre el examen PFT de California, visite el sitio: [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

Examen de Aptitud Física de California (PFT)	
	Escuela Valencia
<b>Porcentaje de alumnos que alcanzó los estándares PFT</b>	<b>Grado 5º</b>
Cuatro de seis estándares	19%
Cinco de seis estándares	22.2%
Seis de seis estándares	11.1%

### Matrícula y Datos Demográficos

La matrícula total de esta escuela durante el año escolar 2010-11 fue de 427 alumnos.\*



\* Los datos de inscripción se obtuvieron de *DataQuest* y son precisos hasta mayo de 2011.

*“Prepararemos a los alumnos para que sean aprendices permanentes que alcancen el éxito a nivel académico, intelectual, social, emocional y cultural”*

### Seguridad Escolar

El Sistema Estandarizado de Manejo de Emergencias (SEMS) de la escuela refleja la necesidad de mayor concientización sobre la seguridad. El distrito, los comités de seguridad de la escuela y el personal lo revisan y actualizan todos los años. El plan detalla los procedimientos que se deberán seguir en caso de incendio, terremoto y cierre total. Regularmente se practican simulacros de incendios y terremotos y se mantienen todos los registros necesarios. Todo el equipamiento y los suministros son revisados periódicamente. El Plan de Seguridad Escolar se comunica en la reunión del Consejo Escolar (SSC). El Plan de Seguridad Escolar se revisó, actualizó y debatió por última vez con el cuerpo docente en octubre de 2011.

El personal de la Escuela Valencia se compromete a brindar a todos los alumnos un ambiente seguro, disciplinado y libre de drogas. La Escuela Valencia es un plantel cerrado. Todos los visitantes deben ingresar y salir por la oficina de recepción. Durante todo el día, el personal de la Escuela Valencia supervisa los patios de juego y la cafetería. Todos los salones de clase tienen líneas telefónicas con salida al exterior y todo el plantel se encuentra cercado. Al finalizar el horario escolar, todos los maestros controlan para garantizar que los alumnos se retiren del establecimiento en forma segura. Además, contamos con unidades de la policía del distrito escolar para garantizar aún más la seguridad de los alumnos antes, durante y después del horario escolar. El personal de vigilancia se encarga de mantener las instalaciones en buen estado y brinda un ambiente seguro y limpio al personal y los alumnos. Nuestro objetivo es que la Escuela Valencia sea un ambiente seguro y propicio para el aprendizaje.



### Matriculación por Grupo de Alumnos

Escuela Valencia	
Socioeconómicamente desfavorecidos	61.7%
Estudiantes de Inglés	35.7%
Estudiantes con discapacidades	11.2%

## Inspección de los Elementos de las Instalaciones Escolares

La tabla(s) muestra los resultados más recientes de la inspección a las instalaciones para la cual se utiliza el formulario de Herramienta de Inspección (FIT) u otro formulario equivalente. La siguiente lista incluye los elementos inspeccionados.

- **Sistemas:** Sistemas de gas/conductos, alcantarillado y sistema mecánico (calefacción, ventilación, aire acondicionado)
- **Interiores:** Superficies interiores (pisos, techos, paredes y revestimientos de ventanas)
- **Limpieza:** Control de plagas/insectos, limpieza general (terrenos, edificios, salones y áreas comunes)
- **Sistema eléctrico:** Interiores y exteriores
- **Baños/bebederos:** Baños, lavabos/bebederos (interiores y exteriores)
- **Seguridad:** Equipo de seguridad contra incendios, sistemas de emergencia, materiales dañinos (interior y exterior)
- **Sistemas estructurales:** Condición de la estructura y techos
- **Exteriores:** Ventanas, puertas, entradas, bardas, patios y terrenos para jugar

## Condición de las Reparaciones Efectuadas en las Instalaciones

La inspección determina el estado de la reparación y lo califica según la condición: buena, aceptable o mala. El resumen general de la condición de las instalaciones se califica en las categorías de ejemplar, bueno, aceptable o condición mala. Cuando se realizó la inspección de esta escuela, no se encontraron deficiencias.

Condiciones y Mejoras de las Instalaciones Escolares			
Elemento inspeccionado	Estado de la reparación	Elemento inspeccionado	Estado de la reparación
Sistemas	Bueno	Baños/bebederos	Bueno
Interiores	Bueno	Seguridad	Bueno
Limpieza	Bueno	Sistemas estructurales	Bueno
Sistema eléctrico	Bueno	Exteriores	Bueno
Resumen general de la condición de la escuela			Ejemplar
Fecha más reciente de la inspección de las instalaciones			09/21/2011
Fecha más reciente en que se completó el formulario de inspección			09/21/2011

## Instalaciones Escolares

Escuela Valencia se inauguró en 1951. El plantel cuenta con 20 salones de clase. Tiene además un taller para maestros, una biblioteca, un laboratorio de computación, un edificio de oficinas y una cafetería.

Disponemos de seis baños a los que pueden acceder todos los alumnos. El departamento de mantenimiento del distrito adoptó estándares y procedimientos de limpieza para todas las escuelas que pertenecen al Distrito Escolar Unificado de El Rancho. El personal de limpieza de la Escuela Valencia se adhiere a estos estándares. La Escuela Valencia cuenta con un conserje principal durante el día y un conserje nocturno. Diariamente se limpian a fondo los salones de clase, las oficinas, los baños y las áreas de almuerzo. El conserje principal limpia a diario los espacios abiertos de la escuela. Semanalmente, el personal de mantenimiento de espacios verdes del distrito corta el césped y realiza todas las tareas especiales que le soliciten desde el establecimiento escolar. Cuando es necesario, el conserje principal realiza tareas de mantenimiento sencillas. Si se deben efectuar reparaciones más específicas, el personal de vigilancia presenta una orden de trabajo al departamento de operaciones del distrito. Luego, el departamento de operaciones notifica al departamento de distrito correspondiente para garantizar que se realicen las reparaciones. Se modernizaron las zonas de los baños, el patio de juegos y la biblioteca escolar durante el pasado año escolar. Actualmente, se modernizaron las nuevas rejas, los portones de la escuela y el sistema de calefacción. También se está modernizando el edificio administrativo.

En 2008-09, el patio de juegos del kínder se arregló con un revestimiento de asfalto nuevo y jardines arreglados. En el verano de 2008, se completó de pintar todos los edificios del plantel. En el verano de 2010, se renovó completamente la cafetería de *Valencia School*; se instaló piso nuevo y se pintó el interior. En 2011 se instaló capacidad tecnológica *Wi-Fi* en todo el plantel.

*Continúa en la derecha*

## Instalaciones Escolares

### Continuación de la izquierda

Entre las herramientas tecnológicas con fines educativos que se actualizaron, se incluyen los lectores de documentos, los proyectores LCD, y las computadoras nuevas *Macs* y *iPads* instaladas en cada salón de clases.

El distrito participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido el cual provee fondos estatales, que se igualan dólar por dólar, para ayudar a los distritos escolares con gastos para reparación o sustitución de componentes del edificio escolar. Generalmente estos incluyen techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior, y pisos. Durante el año escolar 2011-12, el distrito presupuestó \$570,920 para el programa de mantenimiento diferido. Esto representó el 0.075% del presupuesto general de fondos del distrito.

*“La Primaria Valencia fija metas asequibles y trabaja vigorosamente para alcanzarlas. Somos un equipo de profesores, padres y un administrador que trabajan con dedicación para crear un ambiente armonioso que les facilite a los niños la mejor oportunidad para aprender y superarse”*



### Libros de Texto y Materiales Didácticos

El Distrito Escolar Unificado de El Rancho sigue las pautas y los ciclos de implementación del estado con respecto a los libros de texto de lectura, matemáticas, ciencias sociales, ciencias naturales y Adquisición del Idioma Inglés (*English Language Development, ELD*) que se utilizan en las escuelas primarias. La recomendación para la implementación de los libros se realiza a través de un comité del distrito integrado por maestros, administradores y padres. El aporte de todo el personal de la escuela y de los padres es fundamental para hacer la recomendación. El Comité del Distrito analiza las recomendaciones y hace la votación para implementar los libros. Esta propuesta se envía luego al Consejo Administrativo el cual toma la decisión final de todos los libros de texto nuevos.

Los libros de texto se seleccionaron de la lista más recientemente aprobada por el estado; están en coherencia con el contenido y los ciclos de los parámetros curriculares aprobados por la Junta de Educación del Estado. A cada estudiante se le asigna un libro de texto y cuaderno de ejercicios en las materias básicas para utilizar en clase y llevar a casa.

Lista de Libros de Texto y Materiales Didácticos		
Materia de estudio	Libro	Año que se Introdujo
Inglés y Literatura	Reading, Houghton Mifflin (K-6)	2009
Matemáticas	California Mathematics, MacMillan/McGraw-Hill	2010
Ciencias Naturales	California Science, MacMillan/McGraw-Hill (K-5)	2009
Historia-Ciencias Sociales	History-Social Science for California, Scott Foresman (K-5)	2009
ELD	Avenues, Hampton-Brown (K-5)	2009

### Información Actualizada de los Libros Texto

Esta tabla muestra la fecha en que el libro de texto y la información de los materiales de instrucción fueron obtenidos y verificados.

Información actualizada de los libros	
Fecha de recopilación de datos	08/2011

### Acceso del Público al Internet

El público puede tener acceso a la red Internet a través de las bibliotecas públicas y otros sitios comunitarios (por ejemplo, la biblioteca *California State Library*). El uso del Internet en las bibliotecas se ofrece generalmente por orden de llegada. Algunas restricciones dependen del horario de operaciones, el tiempo límite por usuario (según la disponibilidad), los programas de *software* instalados y la capacidad de impresión de documentos.

### Suspensiones y Expulsiones

La tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido entre el total de alumnos matriculados en la escuela) durante el período de los tres años más recientes.

	Índice de Suspensiones y Expulsiones					
	Escuela Valencia			Distrito Escolar de El Rancho		
	08-09	09-10	10-11	08-09	09-10	10-11
Índice de suspensiones	0.027	0.028	0.016	0.086	0.093	0.103
Índice de expulsiones	0.000	0.000	0.000	0.005	0.004	0.005

◇ No es aplicable.

### Existencias de Libros y Materiales Didácticos

Las siguiente lista muestra el porcentaje de alumnos que carece de sus libros de texto y materiales didácticos propios.

Escuela Valencia	
Materia de estudio	Alumnos sin libros
Lectura/ Inglés	0%
Matemáticas	0%
Ciencias Naturales	0%
Historia-Ciencias Sociales	0%
Artes Visuales y Actuación	◇
Idioma Extranjero	◇
Salud	◇



### Calidad de los Libros de Texto

La siguiente tabla resume los criterios requeridos para la elección de los libros de texto y materiales didácticos.

Escuela Valencia	
Calidad de los libros	Sí/ No
¿Se han implementado los libros de la lista más reciente y aprobada por la Junta Administrativa Local del estado?	Sí
¿Están los libros estructurados con el contenido, ciclos y marcos curriculares aprobados por la Junta de Educación Estatal?	Sí
¿Tiene cada alumno – incluyendo los Estudiantes de Inglés–, acceso a sus propios libros y materiales didácticos para utilizarlos en clase y llevarlos a casa?	Sí

## Exámenes Estándarizados STAR — Resultados comparativos de tres años de todos los alumnos

Los resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) son evaluados y comparados con los estándares estatales en base a cinco niveles de desempeño: **Avanzado** (sobrepasa las normas estatales), **Dominio** (cumple con los estándares estatales), **Básico**, **Inferior al básico** y **Muy inferior al básico**. Los alumnos con calificaciones en el nivel de dominio o avanzado cumplen con las normas estatales en esa área académica. La tabla(s) muestran el porcentaje de alumnos que obtuvo el nivel de dominio o avanzado en Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas y Ciencias Naturales.

Porcentaje de Alumnos con Nivel de Dominio o Avanzado									
	Escuela Valencia			Distrito Escolar de El Rancho			California		
	08-09	09-10	10-11	08-09	09-10	10-11	08-09	09-10	10-11
<b>Inglés y Literatura</b>	43%	41%	47%	40%	44%	45%	49%	52%	54%
<b>Matemáticas</b>	57%	60%	58%	36%	40%	40%	46%	48%	50%
<b>Ciencias Naturales</b>	33%	26%	48%	42%	46%	50%	50%	54%	57%

## Resultados de los Exámenes STAR por Grupos — Inglés, Matemáticas y Ciencias Naturales

Porcentaje de Alumnos con Nivel de Dominio o Avanzado			
Grupo	Resultados - Primavera de 2011		
	Inglés y Literatura	Matemáticas	Ciencias Naturales
Todos los alumnos del distrito	45%	40%	50%
Todos los alumnos en la escuela	47%	58%	48%
Hombres	38%	58%	52%
Mujeres	57%	59%	46%
Negros o Afroamericanos	❖	❖	❖
Indios Americanos o Nativos de Alaska	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖
Hispanos o Latinos	47%	58%	49%
Nativos de Hawai o de las Islas del Pacífico	❖	❖	❖
Blancos	❖	❖	❖
De dos o más razas	❖	❖	❖
Con desventajas económicas	42%	55%	39%
Estudiantes de Inglés	30%	48%	11%
Alumnos con discapacidades	14%	36%	❖
Alumnos migrantes que reciben servicios educativos	❖	❖	❖

❖ Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos dado que el total de estudiantes en esta categoría es muy reducido para obtener resultados estadísticos o con el fin de proteger la privacidad del estudiante.

## Exámenes Estandarizados y Reporte de Resultados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) tiene como objetivo identificar las áreas académicas fuertes y débiles para mejorar el aprendizaje de los estudiantes. El programa STAR consta de varias pruebas clave que están diseñadas en base a la edad del estudiante y las necesidades individuales. Estas pruebas incluyen: la Prueba Estandarizada de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA) y la Evaluación de Desempeño Alternativo de California (CAPA).

Las pruebas CST son evaluaciones de opción múltiple en Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas, Ciencias Naturales, e Historia-Ciencias Sociales de diferentes niveles de grado. Algunos grados también participan en la prueba de composición escrita. Los exámenes CST se utilizan para determinar el rendimiento de los estudiantes de los Contenidos Académicos Estandarizados de California. Estos estándares definen los conocimientos y habilidades que los alumnos deben aprender en cada grado escolar y materia de estudio.

La evaluación CMA es una prueba modificada para los alumnos que presentan alguna discapacidad de aprendizaje y que estudian bajo un Programa de Educación Individualizado (IEP). La evaluación está diseñada específicamente para los alumnos cuya discapacidad les impide demostrar que han alcanzado el dominio de los conceptos de su grado, sin ofrecerles modificaciones.

El examen CAPA es una evaluación alternativa para los estudiantes que presentan una discapacidad cognitiva severa y que son incapaces de presentar los exámenes CST sin adaptaciones, y el CMA igualmente sin modificaciones.

Para obtener un reporte completo de todos los exámenes, la tasa de participación, los grupos y los resultados por grados, visite el sitio: <http://star.cde.ca.gov/>.



### Índice del Desempeño Académico (API)

El Índice de Desempeño Académico (*Academic Performance Index, API*) es una medida anual del desempeño académico y el progreso de las escuelas en California. El API es un puntaje en una escala de 200 a 1,000 que refleja el nivel de desempeño académico de un grupo determinado de estudiantes, la escuela o el distrito basado en los resultados de todo el estado. El resultado API de 800 es el objetivo para todo el estado.

El reporte anual del ciclo API incluye la Base y el Crecimiento de éste. La Base del API comienza el reporte del ciclo y se muestra aproximadamente un año después de que se administró la prueba (por ejemplo: los resultados Base del API del año 2010 se calculan de los resultados de los exámenes de todo el estado comenzando en la primavera de 2010, y se muestran hasta mayo de 2011). El Crecimiento API se muestra después de la Base API pero se calcula de los resultados de los exámenes del siguiente año, (por ejemplo, el Crecimiento API se calcula de los resultados estatales usados en las pruebas de la primavera de 2010 que se muestran en agosto de 2010). Por lo tanto, el ciclo del reporte de resultados API de 2010-11 utiliza la Base del Indicador API del 2010 y el Crecimiento API del 2011.

Si desea conocer más sobre el API, consulte la guía informativa en el sitio: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/documents/infoguide11.pdf](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/documents/infoguide11.pdf) y la guía general API en el sitio: [www.cde.ca.gov/ta/ac/av/documents/overview11.pdf](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/av/documents/overview11.pdf).

### Rangos del Índice del Desempeño Académico (API)

Rangos del Índice de Desempeño Académico (API) — Comparación de tres años

	2008	2009	2010
Rango API estatal	3	4	4
Rango API de escuelas similares	2	2	5

### Pruebas API

Los datos de las evaluaciones sólo se reportan cuando corresponden a los grupos *numéricamente significativos*. Para ser considerado “numéricamente significativo” en el API, el grupo debe tener: (1) por lo menos 50 estudiantes con puntuaciones válidas del programa STAR y que representen al menos el 15% del total dentro del programa, o (2) un mínimo de 100 alumnos con puntajes válidos en las pruebas del programa STAR.

### Rangos del Índice API

Las escuelas se dividen en diez categorías de igual tamaño llamadas “percentile” donde 1 corresponde al nivel del percentil más bajo del API, y 10 al más alto. El rango de la escuela dentro del resultado del estado compara su API con los resultados de las otras escuelas, dentro de su mismo tipo (primaria, secundaria o preparatoria). Un API de “escuelas similares” refleja cómo se compara una escuela con 100 escuelas semejantes. La tabla muestra los datos recopilados durante tres años para la clasificación API y los rangos API de escuelas similares, cuya información está disponible.

### Aumento del Índice de Desempeño Académico (API) por Grupos de Estudiantes

Esta tabla muestra primero el Crecimiento API de 2011 de la escuela, por grupo de alumnos en la escuela, distrito y estado seguido por el Cambio API actual en puntos añadidos o perdidos de los últimos tres años.

Aumento del API por Grupo — Crecimiento API de 2011 y comparación de tres años

Grupo	Crecimiento API de 2011						Escuela Valencia Cambio API actual		
	Escuela Valencia		Distrito Escolar de El Rancho		California		08-09	09-10	10-11
	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API			
Todos los alumnos	262	774	7,458	753	4,683,676	778	23	21	0
Negros o Afroamericanos	0	■	28	739	317,856	696	■	■	■
Indios Americanos o Nativos de Alaska	0	■	9	■	33,774	733	■	■	■
Asiáticos	0	■	18	883	398,869	898	■	■	■
Filipinos	0	■	27	822	123,245	859	■	■	■
Hispanos o Latinos	260	775	7,281	753	2,406,749	729	22	21	0
Nativos de Hawai o de las Islas del Pacífico	0	■	1	■	26,953	764	■	■	■
Blancos	1	■	78	708	1,258,831	845	■	■	■
De dos o más razas	0	■	4	■	76,766	836	■	■	■
Con desventajas socioeconómicas	198	749	5,396	745	2,731,843	726	20	32	-18
Estudiantes de Inglés	114	730	2,851	713	1,521,844	707	47	13	-39
Alumnos con discapacidades	29	580	783	562	521,815	595	■	■	■

■ Sólo se informan los datos correspondientes a los grupos numéricamente significativos.

*“La recomendación para la implementación de libros se realiza a través de un comité del distrito integrado por maestros, administradores y padres. El aporte del personal y los padres es fundamental para hacer la recomendación”*

### Progreso Anual Adecuado (AYP)

La ley Ningún Niño Debe Quedarse Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) exige que todas las escuelas y distritos cumplan con los requisitos de Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*). Para cumplir con estos estándares, las escuelas públicas y los distritos de California deben alcanzar o superar los criterios en cuatro áreas fundamentales:

1. Tasa de participación en las evaluaciones estatales de Inglés y Literatura, y Matemáticas.
2. Porcentaje de alumnos con nivel de dominio en las evaluaciones estatales de Inglés y Literatura, y Matemáticas
3. Puntajes en el Índice de Desempeño Académico (API)
4. Tasa de graduación para las escuelas preparatorias

La tabla muestra si la escuela alcanzó o falló en el cumplimiento del AYP general, y si cumplió con los requisitos del AYP en el año 2010-11. Para obtener más información, visite: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP)				
	Escuela Valencia		Distrito Escolar de El Rancho	
Cumplieron con el AYP general	No		No	
Criterios del AYP	Inglés y Literatura	Matemáticas	Inglés y Literatura	Matemáticas
Tasa de participación	Sí	Sí	Sí	Sí
Porcentaje de dominio	No	No	No	No
Índice API	Sí		Sí	
Tasa de graduación	✘		No	

### Programa de Intervención Federal

Las escuelas que reciben fondos del Título I podrían ingresar al Programa de Mejoramiento (*Program Improvement, PI*) si no alcanzan el Progreso Anual Adecuado (AYP) durante dos años consecutivos en la misma materia de estudio (Inglés y Literatura, y Matemáticas) o sobre el mismo indicador (Índice de Desempeño Académico, API, o en la tasa de graduación). Por cada año adicional que no alcancen el AYP, pasan al próximo nivel de intervención. La tabla siguiente muestra la información del año escolar 2011-12 sobre el estatus de la escuela y el distrito en el Programa de Mejoramiento. Para obtener más información, visite: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Programa de Intervención Federal		
	Escuela Valencia	Distrito Escolar de El Rancho
Estado en el Programa de Mejoramiento (PI)	In PI	In PI
Primer año en el programa PI	2011-2012	2008-2009
Año en el programa PI	Year 1	Year 3
Número de escuelas identificadas para el programa PI	7	
Porcentaje de escuelas identificadas para el programa PI	50%	

✘ No es aplicable. La tasa de graduación para el criterio AYP corresponde a las escuelas preparatorias.

### Tipos de Servicios Subvencionados

Estos programas se ofrecen en la escuela, ya sea por medio de fondos Categóricos u otras fuentes que respaldan y asisten a los alumnos:

- Título I (Subsidio Básico)
- Título I (Educación para migrantes)
- Título II (Capacitación y Contratación de Maestros y Directores)
- Título II (Tecnología)
- Título III (para Alumnos con Dominio Limitado del Inglés)
- Título IV (Comunidades y Escuelas Seguras y sin Drogas)
- Asistencia contra el Impacto Económico (EIA)/ Dominio Limitado del Inglés (LEP)
- Educación para Alumnos Avanzados y Talentosos (GATE)
- Apoyo y Evaluación para Maestros que se Inician (BTSA)
- Reducción del Alumnado por Clase (CSR)
- Programas por Hora (día extendido y año educativo)
- Programa de Adquisición del Idioma Inglés (ELAP)
- Enseñanza de Inglés para Adultos de la Comunidad (CBET)
- Educación Especial
- Programa de Preescolar del Estado
- Subsidio para la Biblioteca Escolar
- Título III (Programa Educativo de Emergencia para Inmigrantes)
- Educación sobre la Prevención del Consumo de Tabaco (TUPE)
- Seguridad Escolar y Prevención de la Violencia (AB1113)
- Programa Nacional de Almuerzo Escolar
- Mejorar la Educación a través de la Tecnología (EETT)



## Aptitudes de los Maestros

La tabla muestra información de las credenciales y aptitudes de los maestros. Para obtener más información, visite el sitio: <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>.

Información de Maestros con Credencial de Docentes				
Maestros	Distrito Escolar de El Rancho	Escuela Valencia		
	10-11	08-09	09-10	10-11
Con acreditación completa	418	20	19	17
Sin acreditación completa	7	0	1	0
Enseñanza fuera del área de competencia		0	0	0

## Asignaciones Incorrectas de Maestros y Puestos Vacantes

La tabla muestra el número de maestros incorrectamente asignados (sin la autorización legal apropiada) y el número de puestos vacantes de maestros (los que no estuvieron ocupados por maestros asignados para enseñar el curso completo desde el principio del año escolar o del semestre). Tome en cuenta que el total de maestros que estuvieron incorrectamente asignados incluye a los maestros de los Estudiantes de Inglés.

Asignaciones Incorrectas y Puestos Vacantes de Maestros			
	Escuela Valencia		
	09-10	10-11	11-12
Asignaciones incorrectas de maestros de los Estudiantes de Inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0

## Maestros que Cumplen con la Ley "Ningún Niño Debe Quedarse Atrás"

La ley Ningún Niño Debe Quedarse Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) exige que todos los maestros de las áreas académicas básicas estén "altamente capacitados". Esto significa que deberán poseer un título de licenciatura, una credencial apropiada como docentes de California y haber demostrado ser competentes en cada asignatura que enseñan. La tabla muestra información de los maestros que cumplieron con la ley NCLB en el año 2010-11. Para obtener más información sobre las aptitudes de los maestros con respecto a la ley NCLB, visite la página: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/ta](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/ta).

	Maestros que Cumplen con la Ley NCLB	
	Porcentaje de clases en las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con NCLB
Escuela Valencia	100.0%	0.00%
Todas las escuelas del distrito	94.67%	5.33%
Escuelas con niveles altos de pobreza	94.67%	5.33%
Escuelas con niveles bajos de pobreza	◇	◇

◇ No es aplicable.

## Asesores Académicos y Personal de Apoyo

Esta tabla muestra la información de los asesores académicos y el personal de apoyo que labora en la escuela dentro de un horario equivalente al tiempo completo (FTE).

Asesores Académicos y Personal de Apoyo	
Asesores académicos – Relación y horario de tiempo completo (FTE)	
Número de asesores académicos	0.0
Relación de alumnos por asesor académico	◇
Personal de apoyo	Horario FTE
Asesor (comportamiento social o guía profesional)	0.0
Maestro de biblioteca multimedia (bibliotecario)	1.0
Personal de biblioteca multimedia (asistentes profesionales)	0.0
Psicólogo	0.5
Trabajador social	0.0
Enfermera	0.0
Especialista en habla, lenguaje y audición	0.5
Especialista en recursos (no docente)	1.0



**Nota sobre ley NCLB:** Se define como escuelas con niveles altos de pobreza a aquellas instituciones que tienen una participación estudiantil del 75% o mayor en la compra de alimentos a precio reducido o gratuitos. Las escuelas con niveles bajos de pobreza tienen una participación del 25% o menor en los programas de comida.

### Información Financiera

La información que se muestra en el informe SARC corresponde al año fiscal 2009-10. La información fiscal disponible y más actualizada, provista por el estado, está siempre dos años atrasada con respecto al año escolar en curso y un año atrás en relación a la mayor parte de los datos restantes incluidos en este informe. Para obtener información detallada sobre los datos fiscales, visite los sitios: [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs) y [www.cde.ca.gov/ds/fd/ec](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec).

### Información Financiera del Distrito

Esta tabla muestra la información salarial de los maestros del distrito y el personal administrativo, y la compara con los datos estatales de los distritos de tamaño similar, basados en su escalafón de salarios. Los datos de los salarios del distrito no incluyen los beneficios.

Información Financiera del Distrito		
Categoría	Distrito Escolar de El Rancho	Distrito de tamaño similar
Sueldo de un maestro principiante	\$42,595	\$41,035
Sueldo de un maestro de rango medio	\$64,566	\$65,412
Sueldo máximo de un maestro	\$82,128	\$84,837
Sueldo promedio del director (Primaria)	\$107,386	\$106,217
Sueldo promedio del director (Secundaria)	\$107,473	\$111,763
Sueldo promedio del director (Preparatoria)	\$128,585	\$121,538
Sueldo del superintendente	\$168,349	\$197,275
Porcentaje del presupuesto para los sueldos de maestros	41%	39%
Porcentaje del presupuesto para los sueldos del personal administrativo	5%	5%

### Comparación de la Información Financiera

La tabla muestra los gastos por alumno procedentes de fuentes no restringidas y el salario promedio del maestro. Estos datos son comparados con los datos del distrito y del estado.

Comparación de la Información Financiera		
	Gastos por alumno de fuentes no restringidas	Sueldo promedio de los maestros anualmente
Escuela Valencia	\$4,348	\$73,847
Distrito Escolar de El Rancho	\$4,107	\$65,732
California	\$5,455	\$67,667
Porcentaje diferencial entre la escuela y el distrito	+5.5%	+11.0%
Porcentaje diferencial entre la escuela y el estado de California	-25.5%	+8.4%

La información del informe SARC de este año es suministrada por el Departamento de Educación de California (CDE), la escuela y la oficina del distrito escolar. Para obtener más información sobre las escuelas y distritos de California, visite *Data-Quest* en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest>. *DataQuest* es un recurso en línea que brinda informes de responsabilidad escolar, datos de exámenes, matriculación, graduados, abandonos escolares, inscripción en cursos, contratación de personal e información relacionada con los Estudiantes de Inglés. Adicionalmente, *Ed-Data*, en colaboración con el departamento CDE, ofrece amplia información financiera, demográfica y sobre el rendimiento de los alumnos de California, desde kínder al 12º grado, de sus distritos escolares y escuelas públicas. Para mayor información visite el sitio: [www.ed-data.k12.ca.us/Pages/Home.aspx](http://www.ed-data.k12.ca.us/Pages/Home.aspx).

Todos los datos son precisos hasta diciembre de 2011.



### Información Financiera de la Escuela

La siguiente tabla muestra el salario promedio de los maestros y un desglose de los gastos de la escuela por alumno, provenientes de fuentes restringidas y no restringidas.

Información Financiera de la Escuela	
Escuela Valencia	
Gastos totales por alumno	\$5,555
Gastos por alumno de fuentes restringidas	\$1,208
Gastos por alumno de fuentes no restringidas	\$4,348
Sueldo promedio anual de los maestros	\$73,847



### Informe de Responsabilidad Escolar

PUBLICADO POR: **SIA** School Innovations & Advocacy  
www.sia.us.com | 818.487.9734